



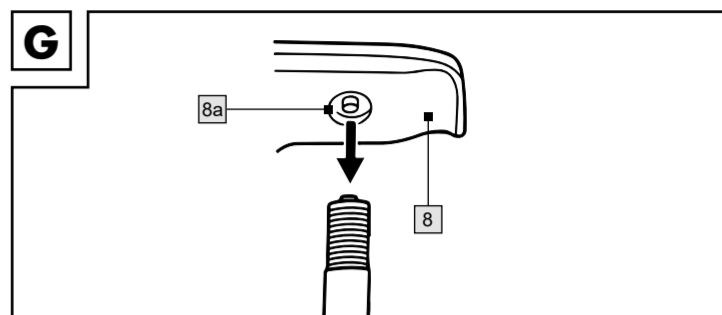
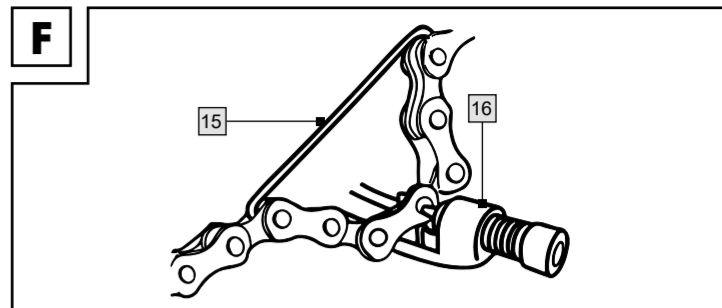
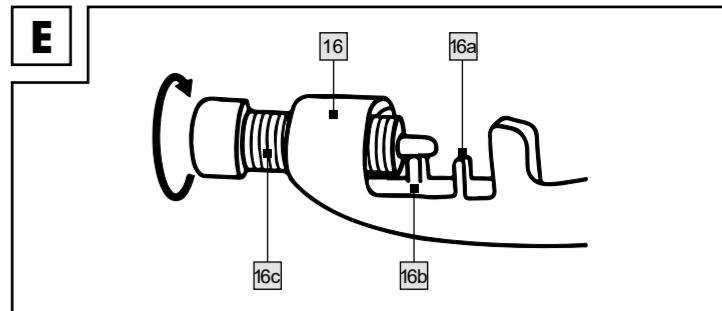
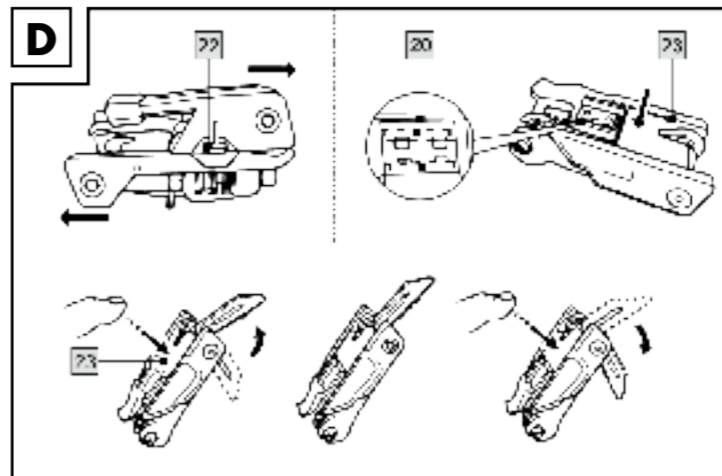
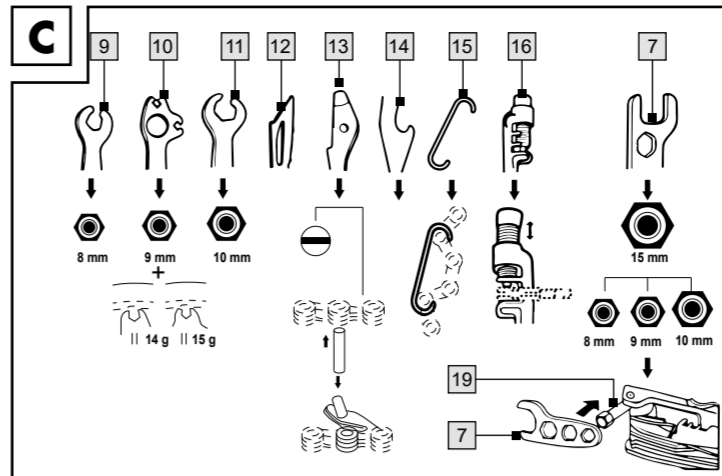
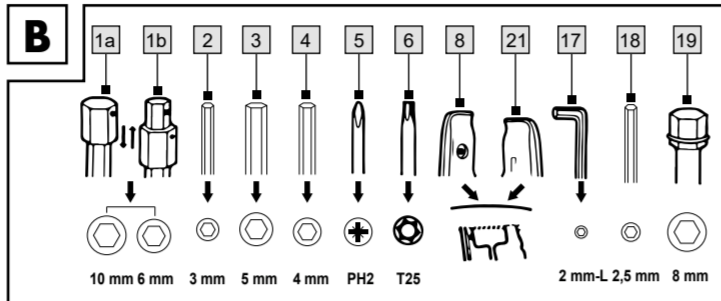
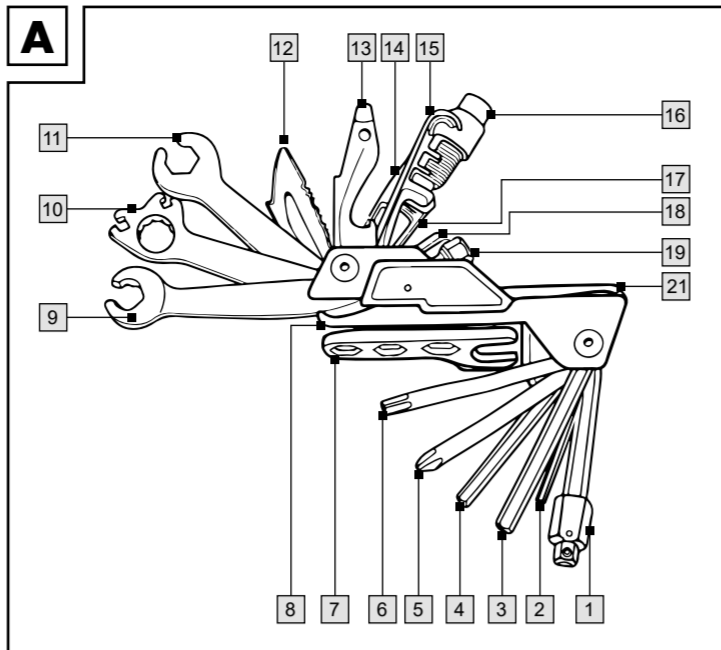
**OUTIL MULTIFONCTION POUR VÉLO**

FR BE  
**OUTIL MULTIFONCTION POUR VÉLO**  
 Mode d'emploi

NL BE  
**UNIVERSEEL GEREEDSCHAP VOOR FIETSEN**  
 Gebruiksaanwijzing

DE AT CH  
**FAHRRAD-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG**  
 Gebrauchsanleitung

IAN 467086\_2407



**OUTIL MULTIFONCTION POUR VÉLO**

**Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

**Contenu de l'emballage/liste des pièces (Fig. A à D)**

- 1 1 x Clé hexagonale, 6 mm/10 mm
- 2 1 x Clé hexagonale, 3 mm
- 3 1 x Clé hexagonale, 5 mm
- 4 1 x Clé hexagonale, 4 mm
- 5 1 x Tournevis cruciforme, Philips PH2
- 6 1 x Clé Torx T25

- 7 1 x Clé à fourche de 15 mm et mini clé à pédale de 8/9/10 mm
- 8 1 x Outil de déblocage du démonte-pneu et de la valve
- 9 1 x Clé plate 8 mm
- 10 1 x Clé à molette 14 G/15 G et clé à anneau 9 mm
- 11 1 x Clé à fourche 10 mm
- 12 1 x Couteau
- 13 1 x Tournevis (plat) et outil pour goupille de chaîne
- 14 1 x Décapsuleur
- 15 1 x Crochet de fixation de chaîne
- 16 1 x Outil pour chaîne
- 17 1 x Clé hexagonale 2 mm
- 18 1 x Clé hexagonale 2,5 mm
- 19 1 x Clé hexagonale 8 mm
- 20 1 x Compartiment de rangement pour les goupilles de chaîne
- 21 1 x Démonte-pneu
- 22 1 x Bouton de verrouillage
- 23 1 x Bride de verrouillage

**Données techniques**  
 Dimensions : env. 8 x 4,4 x 4,1 cm (L x l x H)  
 Poids : environ 295 g

**Utilisation prévue**

Ce produit est un outil multifonctionnel pour vélo à usage personnel. Le produit est destiné à des réparations légères en route et ne remplace pas les outils spécialisés.

**Informations de sécurité**

**Important : lisez attentivement ces instructions et conservez-les en lieu sûr !**

**Danger de mort !**  
 Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un danger de suffocation.

**Risque de blessure !**  
 Ne laissez pas des enfants sans surveillance avec le produit. Gardez ce produit hors de portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.

Le produit contient des éléments tranchants. Veillez à ne pas vous blesser. Assurez-vous que l'outil est entièrement déplié avant de l'utiliser.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident résultant du non-respect des consignes de sécurité ci-dessus ou d'une manipulation inappropriée.

**Risque d'écrasement des doigts !**  
 Attention ! Veillez tout particulièrement à ne pas vous pincer ou vous couper les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du produit et pendant son utilisation.

**Évitez d'endommager le produit !**  
 Vérifiez que le produit n'est pas endommagé ou usé avant chaque utilisation. N'utilisez le produit que s'il est en parfait état !

**Utilisation**  
 Appuyez sur le bouton de verrouillage 22 avec votre pouce pour séparer le produit en deux (Fig. D).  
 Séparer les deux moitiés du produit en les faisant glisser.  
 Appuyez sur la bride de verrouillage 23 pour plier et déplier le couteau 12.

**AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que le couteau s'enclenche correctement lorsque vous le dépliez (Fig. D).

**AVERTISSEMENT !** Faites attention à vos doigts lorsque vous pliez le couteau. Il y a un risque de coupure. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.  
 Les outils 9, 10, 11, 13, 14 peuvent être dépliés sans activer la bride de verrouillage. Il faut cependant appuyer sur cette dernière pour les replier.

**Utilisation des démonte-pneus**  
 Tous les autres outils sauf le couteau 12 doivent être dépliés pour utiliser les outils 8 et 21.

**Utilisation de la clé hexagonale 6 mm/10 mm (Fig. B)**  
 Tirez l'accessoire (10 mm) vers le bas pour utiliser la clé hexagonale (6 mm) 16.

**Utilisation de la mini-clé à pédale (Fig. C)**  
 Détachez la mini-clé à pédale 7 du produit.  
 Placez la mini-clé à pédale sur la clé hexagonale (8 mm) 19. Pour un meilleur effet de levier, déployez les outils du côté opposé.

**Remarque :** la mini-clé à pédale est destinée uniquement aux réparations d'urgence ; sa capacité de charge est limitée. N'essayez pas de desserrer des pédales coincées avec la mini-clé à pédale.

Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**  
 L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**  
 Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**  
 L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous. La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit. Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

**Faire valoir sa garantie**  
 Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :  
 Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467086\_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant

**Service après-vente**  
**FR Service après-vente France**  
 Tél.: 0800904879  
 E-Mail: owim@tidl.fr  
**BE Service après-vente Belgique**  
 Tél.: 080071011  
 Tél.: 80023970  
 (Luxembourg)  
 E-Mail: owim@tidl.be

**Service après-vente**  
 Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :  
 Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467086\_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant

**Faire valoir sa garantie**  
 Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :  
 Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467086\_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant

**Service après-vente**  
**FR Service après-vente France**  
 Tél.: 0800904879  
 E-Mail: owim@tidl.fr  
**BE Service après-vente Belgique**  
 Tél.: 080071011  
 Tél.: 80023970  
 (Luxembourg)  
 E-Mail: owim@tidl.be

**Service après-vente**  
 Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :  
 Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467086\_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant

**Service après-vente**  
 Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :  
 Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467086\_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant

**Desserrage de la broche de l'outil pour chaîne :**  
 Dévissez la broche de l'outil pour chaîne 16a de l'outil pour chaîne 16 afin de pouvoir placer la chaîne dans le guide chaîne avant 16b. Tournez la broche du de l'outil pour chaîne contre la goupille de l'outil pour chaîne pour la desserrer. Poussez la goupille de l'outil pour chaîne uniquement jusqu'à la boucle extérieure pour faciliter le rivetage ultérieur.

**Fixation de la broche de l'outil pour chaîne :**  
 Dévissez la broche de l'outil pour chaîne 16a de l'outil pour chaîne 16. Placez la goupille de l'outil pour chaîne dans l'ouverture de la broche de l'outil pour chaîne, puis placez la chaîne dans le guide de chaîne avant 16b. Tourner la broche de l'outil pour chaîne pour fixer la goupille de l'outil pour chaîne.

**Important :** lors du desserrage et de la fixation d'une goupille du guide-chaîne, appuyez sur la chaîne avec votre doigt pour la garder la chaîne dans le guide-chaîne. Veillez à ce que la broche de l'outil pour chaîne appuie au centre de la goupille de l'outil pour chaîne afin d'éviter d'endommager l'outil et la chaîne.

**Important :** n'appuyez sur la goupille de l'outil pour chaîne que le temps nécessaire pour desserrer les articulations rigides de la chaîne.

**Utilisation du crochet de fixation de la chaîne (Fig. F)**  
 Fixez le crochet de fixation de la chaîne 15 à deux articulations de la chaîne pour détendre la chaîne pendant le rivetage.

**Utilisation du guide-chaîne (Fig. E)**  
 Utilisez le guide-chaîne avant 16c de l'outil pour chaîne 16 pour desserrer et fixer les goupilles de l'outil pour chaîne.

FR/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

**Utilisation du mandrin d'échappement d'air (Fig. G)**

1. Placez le mandrin d'échappement d'air 8a au centre de la valve du pneu pour faire sortir l'air du pneu.

**Soin et entretien**

Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.  
 Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon humide et essuyez-le ensuite pour le sécher.

**IMPORTANT !** Ne nettoyez jamais le produit avec des produits de nettoyage agressifs.

**Remarque :** Faites poncer le produit par un professionnel pour garantir une utilisation sûre.  
 Utilisez des huiles disponibles dans le commerce pour l'entretien des couteaux.

**Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

**Garantie**  
**Article L217-16 du Code de la consommation**  
 Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Beogod gebruik**  
 Dit product is een multifunctioneel minitool voor fietsen voor persoonlijk gebruik. Het product is bestemd voor lichte reparaties onderweg en is geen vervanging voor gespecialiseerde tools.

**Veiligheidsinformatie**  
**Belangrijk: lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze op een veilige plaats!**  
**Levensgevaar!**  
 Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal achter. Er bestaat verstikkingsgevaar.  
**Risico op letsel!**  
 Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het product achter. Uit de buurt van kinderen houden. Het product is geen speelgoed. Het product bevat scherpe componenten. Zorg dat u geen letsel oploopt.  
 Zorg dat het gereedschap voor gebruik volledig is uitgevouwen.

- 6 1 x Torx-sleutel T25
- 7 1 x Steeksleutel 15 mm en mini-pedaalsleutel 8/9/10 mm
- 8 1 x Banderlichter en ventielont-luchtingsgereedschap
- 9 1 x Sleutel 8 mm
- 10 1 x Nippelsleutel 14 G/15 G en ringsleutel 9 mm
- 11 1 x Steeksleutel 10 mm
- 12 1 x Mes
- 13 1 x Schroevendraaier (plat) en kettingschakeltang.
- 14 1 x Flesopener
- 15 1 x Kettingbevestigingshaak
- 16 1 x Kettingpons
- 17 1 x Inbussleutel 2 mm
- 18 1 x Inbussleutel 2,5 mm
- 19 1 x Inbussleutel 8 mm
- 20 1 x Opbergvak voor kettingpennen
- 21 1 x Banderlichter
- 22 1 x Vergrendelingsknop
- 23 1 x Vergrendelingsbeugel

**Technische gegevens**  
 Afmetingen: ong. 8 x 4,4 x 4,1 cm (L x B x H)  
 Gewicht: ong. 295 g

**UNIVERSEEL GEREEDSCHAP VOOR FIETSEN**

NL/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

NL/BE

FR/BE

FR/BE

FR/BE

- Reinig het product alleen met een vochtige doek en veeg het vervolgens droog.

⚠ **BELANGRIJK!** Maak het product nooit schoon met bijtende schoonmaakmiddelen.

- ① **Opmerking:** laat het product door een professionele service schuren om een veilig gebruik te garanderen.
- Gebruik commercieel verkrijgbare oliën voor het onderhoud van het mes.

### ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide

verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

### ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt. De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs. Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schokelars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

### ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen: Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer

(IAN 467086\_2407) als bewijs van aankoop bij de hand. Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er stringen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen. Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

### ● Service

 **Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

 **Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### FAHRRAD-MULTIFUNKTIONSWERKZEUG

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

### ● Lieferumfang/ Teilebezeichnung (Abb. A bis D)

- |   |  |
|---|--|
| <span><span></span><span> </span></span> <b>1</b> | 1 x Innensechskantschlüssel 6 mm/10 mm |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>2</b> | 1 x Innensechskantschlüssel 3 mm       |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>3</b> | 1 x Innensechskantschlüssel 5 mm       |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>4</b> | 1 x Innensechskantschlüssel 4 mm       |

- |  |  |
|--|--|
| <span><span></span><span> </span></span> <b>5</b>  | 1 x Kreuzschlitzschraubendreher, Phillips PH2            |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>6</b>  | 1 x Torxschlüssel T25                                    |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>7</b>  | 1 x Mauschlüssel 15 mm und Mini-Pedalschlüssel 8/9/10 mm |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>8</b>  | 1 x Reifenheber und Luftablassdorn                       |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>9</b>  | 1 x Mauschlüssel 8 mm                                    |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>10</b> | 1 x Speichenschlüssel 14 G/15 G und Ringschlüssel 9 mm   |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>11</b> | 1 x Mauschlüssel 10 mm                                   |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>12</b> | 1 x Messer   |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>13</b> | 1 x Schraubendreher (Flachkopf) und Ketten-Pin-Tool      |

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <span><span></span><span> </span></span> <b>14</b> | 1 x Flaschenöffner                 |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>15</b> | 1 x Kettenfixierhaken              |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>16</b> | 1 x Kettennierer                   |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>17</b> | 1 x Innensechskantschlüssel 2 mm-L |

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <span><span></span><span> </span></span> <b>18</b> | 1 x Innensechskantschlüssel 2,5 mm |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>19</b> | 1 x Innensechskantschlüssel 8 mm   |

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| <span><span></span><span> </span></span> <b>20</b> | 1 x Staufach für Kettenpins |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>21</b> | 1 x Reifenheber             |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>22</b> | 1 x Verschlussknopf         |
| <span><span></span><span> </span></span> <b>23</b> | 1 x Arretierungsbügel       |
|  | 1 x Tasche                  |
|  | 1 x Gebrauchsanweisung      |

NL/BE

- Schieben Sie die beiden Hälften des Artikels auseinander.
- Drücken Sie den Arretierungsbügel  **23**, um das Messer  **12** aus- und einzuklappen.
- ⚠ **ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass das Messer beim Ausklappen sicher einrastet (Abb. D).
- ⚠ **ACHTUNG!** Achten Sie beim Falten des Messers auf Ihre Finger. Es besteht Schnittgefahr. Bei Nichtbeachtung können ernsthafte Verletzungen entstehen.
- Die Werkzeuge  **9**,  **10**,  **11**,  **13**,  **14** können ausgeklappt werden, ohne den Arretierungsbügel zu betätigen. Dieser muss jedoch gedrückt werden, um sie wieder einzuklappen.

### ● Anwendung der Reifenheber

- Um die Werkzeuge  **8** und  **21** verwenden zu können, müssen bis auf das Messer  **12** alle anderen Werkzeuge ausgeklappt sein.

NL/BE

### ● Anwendung des Innensechskantschlüssels (6 mm/10 mm) (Abb. B)

- Ziehen Sie den Aufsatz  **1a** nach unten, um den Innensechskantschlüssel (6 mm)  **1b** verwenden zu können.
- Um den Innensechskantschlüssel (10 mm)  **1a** zu verwenden, ziehen Sie den Aufsatz wieder nach oben, bis der Arretierungspin im vorgesehenen Loch einrastet.

### ● Anwendung des Mini-Pedalschlüssels (Abb. C)

- Lösen Sie den Mini-Pedalschlüssel  **7** vom Artikel.
- Setzen Sie den Mini-Pedalschlüssel auf den Innensechskantschlüssel (8 mm)  **19**. Für eine größere Hebelwirkung klappen Sie die Werkzeuge aus der gegenüberliegenden Seite aus.

NL/BE

- ① **Hinweis:** Der Mini-Pedalschlüssel ist nur für Notfallreparaturen vorgesehen, die Belastbarkeit ist begrenzt. Versuchen Sie nicht, feststizende Pedale mit dem Mini-Pedalschlüssel zu lösen.

### ● Anwendung des Kettenniers (Abb. E)

- Verwenden Sie die vordere Kettenführung  **16a** des Kettenniers  **16**, um Kettenniestifte zu lösen und zu fixieren.

**Kettenniestift lösen:** Drehen Sie die Kettenniestindel  **16a** aus dem Kettennierer  **16** heraus, sodass Sie die Kette in die vordere Kettenführung  **16a** einlegen können. Drehen Sie die Kettenniestindel gegen den Kettenniestift, um diesen zu lösen. Drücken Sie den Kettenniestift nur bis zur äußeren Lasche heraus, um das anschließende Vernieten zu vereinfachen.

NL/BE

**Kettenniestift fixieren:** Drehen Sie die Kettenniestindel  **16a** aus dem Kettennierer  **16** heraus. Legen Sie den Kettenniestift in die Öffnung der Kettenniestindel und anschließend die Kette in die vordere Kettenführung  **16a** ein. Drehen Sie die Kettenniestindel, um den Kettenniestift zu fixieren.

**Wichtig:** Drücken Sie beim Lösen und Fixieren eines Kettenniestifts mit Ihrem Finger auf die Kette, um die Kette stabil in der Kettenführung zu halten. Achten Sie darauf, dass die Kettenniestindel des Kettenniers zentral auf den Kettenniestift drückt, um eine Beschädigung des Kettenniers bzw. der Kette zu vermeiden.

- Verwenden Sie die hintere Kettenführung  **16a** des Kettenniers  **16**, um schwergängige Kettenglieder zu lösen.

**Wichtig:** Drücken Sie nur so fest wie nötig auf den Kettenniestift, um schwergängige Kettenglieder zu lösen.

DE/AT/CH

### ● Anwendung des Kettenfixierhakens (Abb. F)

Haken Sie den Kettenfixierhaken  **15** in zwei Glieder der Kette ein, um die Kette während des Nietens zu entspannen.

### ● Anwendung des Luftablassdorns (Abb. G)

- Setzen Sie den Luftablassdorn  **8a** mittig auf das Reifenventil, um die Luft aus dem Reifen abzulassen

### ● Reinigung und Pflege

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

⚠ **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

- ① **Hinweis:** Lassen Sie den Artikel von einem fachgerechten Service schleifen, um eine sichere Verwendung zu gewährleisten.
- Benutzen Sie zur Pflege handelsübliche Öle.

DE/AT/CH

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

### ● Technische Daten

Maße: ca. 8 x 4,4 x 4,1 cm (L x B x H)

Gewicht: ca. 295 g

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein multifunktionales Fahrradwerkzeug für den privaten Gebrauch. Der Artikel ist für leichte Reparaturen für unterwegs vorgesehen und ersetzt kein Fachwerkzeug.

### ⚠ Sicherheitshinweise

**Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie sie unbedingt auf!**

- ⚠ **Lebensgefahr!**
  - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

- ⚠ **Verletzungsgefahr!**
  - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Artikel. Von Kindern fernhalten. Der Artikel ist kein Spielzeug.

- Der Artikel enthält scharfe Komponenten. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen.
- Achten Sie darauf, dass das Werkzeug vollständig ausgeklappt wurde, bevor Sie es benutzen.
- Keine Haftung für Unfälle, die durch Missachtung der o. g. Sicherheitshinweise oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen.

⚠ **Gefahr von Quetschungen der Finger!**

- Vorsicht! Achten Sie beim Aus- und Zuklappen und bei der Verwendung besonders auf Ihre Finger, es besteht Quetsch- bzw. Schnittgefahr.

⚠ **Vermeidung von Sachschäden!**

- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

### ● Verwendung

- Drücken Sie mit dem Daumen auf den Verschlussknopf  **22**, um den Artikel in der Mitte zu teilen (Abb. D).

DE/AT/CH

gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde. Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

### ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 467086\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### ● Service

 **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

 **Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

 **Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

DE/AT/CH



IAN 467086\_2407  
**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftbergstraße 1  
74167 Neckarsum  
GERMANY

Model No.: HG12313A  
Version: 01/2025